

0696 342-2

01.07.03

PATENT- OCH REGISTERSTYRELSEN
Handelsregistret**Registrering av bokslutshandlingar**

Handlingarna skall tillställas i ett exemplar under adressen:
Patent- och registerstyrelsen, bokslutsärenden, PB 1150,
00101 Helsingfors.
Besöksadress: Arkadiagatan 6 A, Helsingfors

Företags- och
organisationsnummer

0696342-2

Bokslutets/Delårsrapportens period 01.01.2002 - 31.12.2002.**Uppgifter om företaget**

Företagets firma

Ålands Utvecklings Ab

Företagets adress

N. Esplanadgatan 4B
22100 MARIEHAMN

Kontaktperson (namn, adress och telefonnummer under tjänstetid)

Ålands Företagsbyrå Ab, Maria Svenblad
Nygatan 9
22100 MARIEHAMN
TEL.018.291424**Uppgifter om bokslut**

Anmälan innehåller:

☒ Bokslut ☐ Delårsrapport ☐ Slutredovisning☐ Företaget är moderbolag (bokslutet omfattar koncernbokslut)

Aktiebolag, andelslag, kreditinstitut ifyller:

Dagen för fastställande av bokslutet 26.05.2003.

Beslut om vinst eller förlust:

☒ Bolagsstämman/andelslagsstämman godkände styrelsens förslag
☐ Bolagsstämman/andelslagsstämman beslöt att**Underskrift**

Undertecknad intygar att bifogade handlingar innehåller företagets fastställda bokslut med bilagor.

Ort	Datum	Anmälanens underskrift*, namnförtydligande och ställning i företaget
Mariehamn	16.06.2003	 Lennart Joelsson, VD

Ålands Utvecklings Ab

RESULTATRÄKNING	Not	01.01.2002	01.01.2001
		31.12.2002	31.12.2001
OMSÄTTNING		30 877,43	0,00
Personalkostnader			
Löner och arvoden		-67 574,17	-71 373,63
Lönebikostnader			
Pensionskostnader		-10 138,11	-11 611,58
Övriga lönebikostnader		-2 784,00	-3 407,81
Sa Personalkostnader		<u>-80 496,28</u>	<u>-86 393,02</u>
Avskrivningar och nedskrivningar			
Avskrivningar enligt plan		-4 056,39	-3 184,84
Sa Avskrivningar och nedskrivningar		<u>-4 056,39</u>	<u>-3 184,84</u>
Övriga rörelsekostnader		-78 528,19	-71 331,12
RÖRELSEFÖRLUST		-132 203,43	-160 908,98
Finansiella intäkter och kostnader			
Intäkter från övriga placeringar bland bestående aktiva		0,00	0,00
Övriga ränteintäkter och finansiella intäkter		25 399,26	49 948,14
Räntekostnader och övriga finansiella kostnader		-260,80	0,00
Sa Finansiella intäkter och kostnader		<u>25 138,46</u>	<u>49 948,14</u>
FÖRLUST FÖRE BOKSLUTSDISPOSITIONER OCH SKATTER		-107 064,97	-110 960,84
RÅKENSKAPSPERIODENS FÖRLUST		<u>-107 064,97</u>	<u>-110 960,84</u>

Ålands Utvecklings Ab

BALANSRÄKNING	Not	31.12.2002	31.12.2001
A K T I V A			
BESTÅENDE AKTIVA			
Materiella tillgångar			
Maskiner och inventarier		12 169,13	9 554,52
Sa Materiella tillgångar		<u>12 169,13</u>	<u>9 554,52</u>
Placeringar	1		
Övriga aktier och andelar		3 283 206,62	2 598 703,60
Övriga fordringar		470 918,93	242 098,93
Sa Placeringar		<u>3 754 125,55</u>	<u>2 840 802,53</u>
SA BESTÅENDE AKTIVA		3 766 294,68	2 850 357,05
RÖRLIGA AKTIVA			
Fordringar			
Kortfristiga			
Kundfordringar		37 670,55	0,00
Övriga fordringar		5 217,00	13 545,18
Resultatregleringar		1 919,78	1 659,00
Sa Kortfristiga		<u>44 807,33</u>	<u>15 204,18</u>
Sa Fordringar		44 807,33	15 204,18
Kassa och bank		1 264 284,38	865 671,50
SA RÖRLIGA AKTIVA		1 309 091,71	880 875,68
SA A K T I V A		<u>5 075 386,39</u>	<u>3 731 232,73</u>

Ålands Utvecklings Ab

BALANSRÄKNING		Not	31.12.2002	31.12.2001
P A S S I V A				
EGET KAPITAL	2			
Aktiekapital			2 719 262,27	1 576 593,63
Balanserad förlust från tidigare räkenskapsperioder			-145 500,43	-34 539,59
Räkenskapsperiodens förlust			-107 064,97	-110 960,84
SA EGET KAPITAL			2 466 696,87	1 431 093,20
FRÄMMANDE KAPITAL				
Kortfristigt				
Skulder till leverantörer			0,00	14 098,23
Övriga skulder	3		2 599 889,10	2 275 617,25
Resultatregleringar			8 800,42	10 424,05
Sa Kortfristigt			2 608 689,52	2 300 139,53
SA FRÄMMANDE KAPITAL			2 608 689,52	2 300 139,53
S A P A S S I V A			<u>5 075 386,39</u>	<u>3 731 232,73</u>

Ålands Utvecklings Ab

BOKSLUTSPRINCIPER

Värderingsprinciper och värderingsmetoder

Värdering av anläggningstillgångar

Anläggningstillgångarna har upptagits i balansräkningen enligt direkta anskaffningskostnader med avdrag för planenliga avskrivningar. De planenliga avskrivningarna har beräknats degressivt och de är baserade på anläggningstillgångarnas ekonomiska livslängd.

Avskrivningsprocenterna är:

Maskiner och inventarier 25 %

Värdering av finansieringstillgångar

De värdepapper som ingår i finansieringstillgångarna har värderats till anskaffningsvärdet.

NOTER BALANSRÄKNING

1 Placeringar

1.1 Aktier och andelar

	31.12.2002	31.12.2001
Alandia Engineering Ab 10,0%	117 780,02	0,00
Atlit Ab 67,5%	5 400,00	0,00
Alandia Communication Systems Ab 37,0%	48 150,00	0,00
Minna Rundberg Art Design Ab 42,9%	24 000,00	0,00
NSF Telecom Ab 23,8%	153 913,00	0,00
ASCE Ab Ltd 12,8%	50 456,38	50 456,38
Productive Business Systems PBS Ab 4,5%	198 187,93	168 187,93
JMF Möbel Ab 40,0%	33 600,00	33 600,00
NMT - Nordic Mold Tools Ab 36,1%	67 200,00	67 200,00
HOT - Hjälpmedel Ortopedisk Teknik Ab 37,5%	21 000,00	21 000,00
European Game & Entertainment Technology Ltd Ab 25,8%	2 563 519,29	2 258 259,29
Totalt	3 283 206,62	2 598 703,60

1.2 Fordringar

	31.12.2002	31.12.2001
<u>Konvertibla skuldebrevslån enligt följande:</u>		
Alandia Engineering Ab	42 000,00	0,00
NSF Telecom Ab	50 000,00	0,00
Productive Business Systems PBS Ab	288 187,93	168 187,93
NMT - Nordic Mold Tools Ab	50 456,00	50 456,00
HOT - Hjälpmedel Ortopedisk Teknik Ab	10 000,00	10 000,00
JMF Möbel Ab	13 455,00	13 455,00
Minna Rundberg Art Design Ab	16 820,00	0,00
Totalt	470 918,93	242 098,93

Ålands Utvecklings Ab

2 Eget kapital

2.1 Eget kapital

	31.12.2002	31.12.2001
Aktiekapital 1.1.	1 576 593,63	1 576 593,63
	0,00	0,00
Aktiekapital 31.12.	<u>1 576 593,63</u>	<u>1 576 593,63</u>
Aktieemission 1.1.	0,00	0,00
Registrerat hos handelsregistret den 11.11.2002	1 142 668,64	0,00
Aktieemission 31.12.	<u>1 142 668,64</u>	<u>0,00</u>
Balanserad förlust 1.1.	-145 500,43	-34 539,59
Balanserad förlust 31.12.	<u>-145 500,43</u>	<u>-34 539,59</u>
Räkenskapsperiodens förlust	-107 064,97	-110 960,84
Eget kapital totalt	2 466 696,87	1 431 093,20

3 Kortfristig främmande kapital

3.1 Övriga skulder

	31.12.2002	31.12.2001
Köp av aktier i EGET Ltd Ab	2 563 519,29	2 258 259,29
Konvertibelt skuldebrev, JMF Möbel Ab	13 455,00	13 455,00
Konvertibelt skuldebrev, Minna Rundberg Art Design Ab	16 820,00	0,00
Övriga kortfristiga skulder	6 094,81	3 902,96
Totalt	<u>2 599 889,10</u>	<u>2 275 617,25</u>

NOTER ANGÅENDE PERSONALEN OCH MEDLEMMAR AV FÖRVALTNINGSORGAN

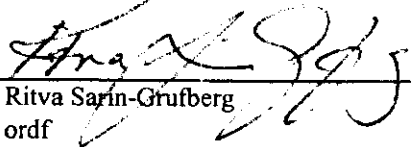
Genomsnittliga antalet anställda

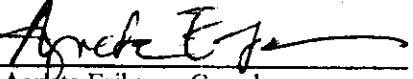
	31.12.2002	31.12.2001
Personal	1,00	1,00
Totalt	<u>1,00</u>	<u>1,00</u>

DATERING OCH UNDERSKRIFTER

Bokslutspåteckning

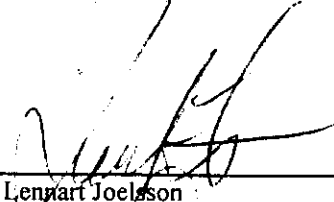
Mariehamn den 14/4 2003



Ritva Sarin-Grufberg
ordf


Agneta Eriksson-Granskog

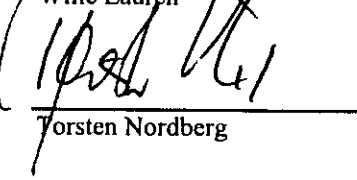

Björn Kalm


Tage Silander


Lennart Joelsson
VD


Carin Holmqvist

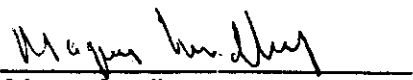

Wille Laurén


Torsten Nordberg

Revisorspåteckning

Bokslutet är uppgjort enligt god bokföringssed.
Över utförd revision har idag avgivits berättelse.

Mariehamn den 12.05 2003


Magnus Lundberg
CAV


Clas Olin

REVISIONSBERÄTTELSE

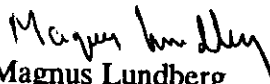
Till Ålands Utvecklings Ab:s aktieägare

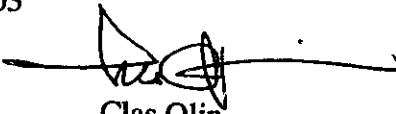
Vi har granskat Ålands Utvecklings Ab:s bokföring, bokslut och förvaltning för räkenskapsperioden 01.01.2002-31.12.2002. Bokslutet, som avgetts av styrelsen och verkställande direktören, omfattar verksamhetsberättelsen, resultaträkningen, balansräkningen och bilageuppgifterna. Efter utförd granskning, avger vi vårt utlåtande om bokslutet och förvaltningen.

Granskningen har utförts enligt god revisionssed. Bokföringen, de tillämpade redovisningsprinciperna och innehållet i bokslutet ävensom bokslutspresentationen har härvid granskats i tillräcklig omfattning för att få bekräftat att bokslutet inte innehåller väsentliga fel eller brister. Vid granskningen av förvaltningen har vi utrett huruvida styrelsen och verkställande direktören handhaft förvaltningen av bolagets angelägenheter i enlighet med stadgandena i aktiebolagslagen.

Enligt vår mening är bokslutet, som uppvisar en förlust om EUR 107.064,97 uppgjort enligt bokföringslagen och övriga bestämmelser om hur bokslut skall uppgöras. Bokslutet ger på sätt som avses i bokföringslagen riktiga och tillräckliga uppgifter om resultatet av bolagets verksamhet och ekonomiska ställning. Bokslutet kan fastställas och medlemmarna i styrelsen och verkställande direktören kan beviljas ansvarsfrihet för den av oss granskade räkenskapsperioden. Styrelsens förslag till behandling av förlusten beaktar stadgandena i aktiebolagslagen

Mariehamn den 12 maj 2003


Magnus Lundberg


Clas Olin

GRM



ÅLANDS UTVECKLINGS AB

FO 0696342-2

VERKSAMHETSBERÄTTELSE 2002

MÅLSÄTTNING

Ålands Utvecklings Ab:s verksamhet syftar till att stimulera tillkomsten av nya eller främja utvecklingen av redan befintliga företag genom att gå in med riskkapital, oftast i form av aktiekapital.

ADMINISTRATION OCH LEDNING

Lennart Joelsson har varit heltidsanställd VD under året och i löner och arvoden har utbetalts 67.574,17 euro till bolagets ledning och styrelse. Styrelsen har sammanträtt vid elva protokollförda möten under året.

VERKSAMHET OCH EKONOMI

Ålands Utvecklings Ab ska aktivt bidra med riskvilligt kapital och rådgivning i utvecklingsbara affärsområden för att bidra till en positiv utveckling av landbaserade näringar. Detta görs genom en aktiv kontakt med näringslivet på Åland och ett välutvecklat nätverk såväl inom som utanför Åland. ÅUAB skall även bygga upp ett kontaktnät med övriga riskkapitalbolag för att bredda möjligheten att finansiera projekt på Åland.

Det andra verksamhetsåret efter att bolaget kapitaliserades upp under 2001 har varit intensivt och resulterat till flera intressanta investeringar. Bolaget har haft ca 150 förfrågningar och 49 har lett till projekt som registrerats sedan 2001. Många förfrågningar har efter första utvärdering förkastats. Krav för registrering och noggrannare utvärdering är att entreprenören kommer in med budget och en affärsplan.

Efter utvärdering har det under 2002 lett till 5 nya investeringar. ÅUAB har under verksamhetsåret 11 portföljbolag. Då behandlingstiden för projekten samt tiden för förhandling av aktieägaravtalet är relativt lång så drar flera beslut ut på tiden. Avtalen binder ÅUAB i ca 3-6 år. Strategin är att i nyinvesteringarna ej lägga ut allt kapital med en gång utan en del ges mot konvertibelt lån som är prestationsbundet även beredskap för investering i andra eller tredje rondens finns. Aktieägaravtalet ställer stora krav på entreprenören.

ÅUAB fokuserar på fyra olika marknadssegment!

1. Maritim
2. Miljö
3. IT
4. Teknologi



Styrelsen beslöt under 2001 att stärka ÅUAB genom att av Ålands Landskapsstyrelse anhålla om att de kommersiella aktierna som är i Landskapsstyrelsens ägo skall övergå till ÅUAB som apportkapital. Detta har varit under utredning och värdering och beslut kommer att fattas under 2003.

Vid den ordinarie bolagsstämman beslöts att stärka aktiekapitalet i ÅUAB genom en nyemission. Emissionen genomfördes och Ålands Landskapsstyrelse samt Försäkringsbolaget Pensions Alandia tecknade aktier.

Emissionen utökade aktiekapitalet med 1.142.668,64 euro.

Ålands Utvecklings Ab:s resultat för 2002 framgår av årsredovisning och utvisar förlust om 107.064,97 euro. Styrelsen föreslår att förlusten kvarblir på vinst- och förlustkontot.

AKTIEÄGARFÖRETECKNING

Ålands Landskapsstyrelse	367 aktier	97,61%
Ålands Ömsesidiga Försäkringsbolag	3 "	0,80%
Andelsbanken för Åland	2 "	0,53%
Lappo Andelsbank	1 "	0,27%
Försäkringsbolaget Pensions Alandia	2 "	0,53%
Ålandsbanken	1 "	0,27%

Totalt 376 aktier. Aktiernas nominella värde är 7.232,08 euro och aktiekapitalet uppgår därmed till 2.466.696,87 euro enligt balansräkningen.

STYRELSE

Ordinarie bolagsstämman hölls den 27 maj 2002 varvid följande medlemmar valdes till bolagets styrelse:

Agneta Eriksson-Granskog
Björn Kalm
Carin Holmqvist
Ritva Sarin Grufberg, ordförande
Tage Silander
Torsten Nordberg
Wille Lauren

Vid konstituerande styrelsemöte valdes Carin Holmqvist till viceordförande.
Till ordinarie revisorer valdes Clas Olin, Magnus Lundberg GRM och till revisorsuppleanter Dan E Eriksson och Greta Johansson GRM.